

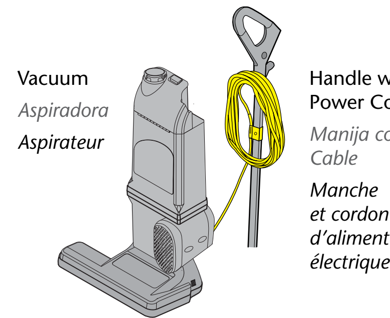
GETTING STARTED *EMPEZANDO* *COMMENCER*

This quick start guide has basic information for the use and safe operation of this machine. However, the owner's manual has important, detailed information. Carefully read both before starting your new ProTeam vacuum.

Esta guía de inicio rápido contiene información básica sobre el uso y funcionamiento seguro de esta máquina. Sin embargo, el manual del propietario tiene información importante y detallada. Léalos cuidadosamente antes de comenzar a usar la aspiradora ProTeam.

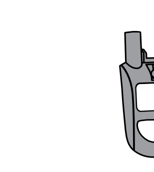
Ce guide de démarrage rapide contient tous les renseignements de base sur l'utilisation et le fonctionnement de cet appareil en toute sécurité. Toutefois, tous ces renseignements se retrouvent plus en détail dans manuel d'instructions. Lire attentivement les deux documents avant d'utiliser un aspirateur ProTeam neuf.

CARTON CONTENTS: *CONTENIDO de CARTON:* *CONTENU DE L'EMBALLAGE:*

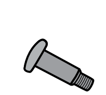


Vacuum
Aspiradora
Aspirateur

Handle with Power Cord
Manija con Cable
Manche et cordon d'alimentation électrique

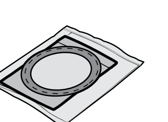


(XP Model Only)
Hose
(Modelo XP únicamente)
Manguera
(Modèle XP seulement)
Tuyau souple



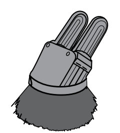
Carry Handle
Manija o asa para transportala
Poignée de transport

Bolt
Tornillo
Boulon

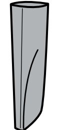


Literature Kit
Literatura
Documentation

(XP Model Only)
Wand
(Modelo XP únicamente)
Tubo
(Modèle XP seulement)
Rallonge

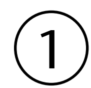


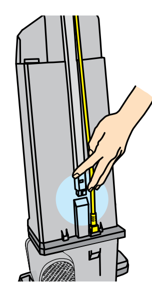
(XP Model Only)
Dust Brush
(Modelo XP únicamente)
Combo de accesorios: cepillo/ boquilla para tapicería
(Modèle XP seulement)
Brosse circulaire

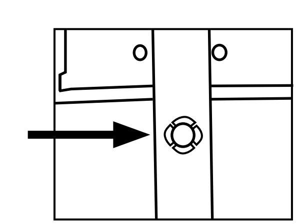


(XP Model Only)
Crevice Tool
(Modelo XP únicamente)
Boquilla para los rincones
(Modèle XP seulement)
Embout à bec plat

QUICK START INSTRUCTIONS: *INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO:* *DÉMARRAGE RAPIDE :*



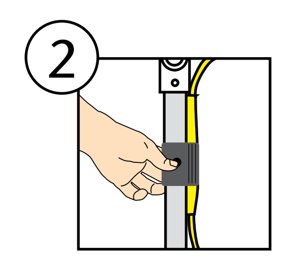




Insert the handle tube into the channel on the bag housing and press downward until it is 2-3 inches inside the channel. It will be correctly inserted when the handle bushing hole in the handle tube aligns with the nut plate hole in the bag housing.

Inserte el tubo del mango en el canal sobre la cubierta de la bolsa y presione hacia abajo hasta que esté de 2-3 pulgadas dentro del canal. Será insertado correctamente cuando el hoyo de buje de asidero en el tubo de asidero alinea con el hoyo de plato de tuerca en la envoltura de bolsa.

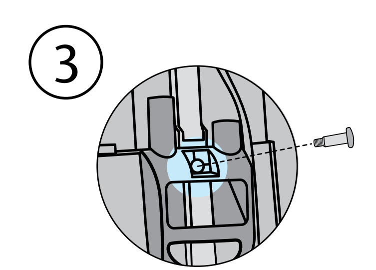
Insérer le tube de poignée dans la chaîne sur le logement de sac et de presse descendant jusqu'à ce que ce c'est 2-3 pouces dans la chaîne. Il sera correctement inséré quand le trou de bagne de poignée dans le tube de poignée aligne avec le trou de plaque à visser dans le logement de sac.



Insert ratchet fastener into cord clasp opening by pushing with thumb to connect cord to handle.

Inserte cierre de trinquete en la apertura de cierre de cuerda empujando con pulgar para conectar cuerda para manejar.

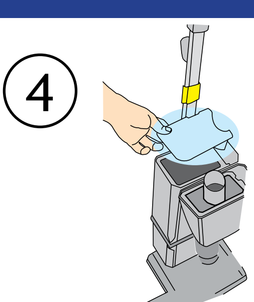
Insérer le fermoir d'encliquetage à dents dans l'ouverture d'agrafe de corde en poussant avec le pouce pour connecter la corde pour contrôler.



Place carry handle over handle tube and align the hole in the carry handle with the hole in the handle tube. Insert handle screw through the carry handle and handle tube. Tighten screw into handle nut plate.

Coloque la manija para transportar la aspiradora sobre el tubo de la manija y haga coincidir el agujero de este con el de la manija para transportar la aspiradora. Inserte el tornillo a través de los dos agujeros. Apriete el tornillo en la tuerca de la manija.

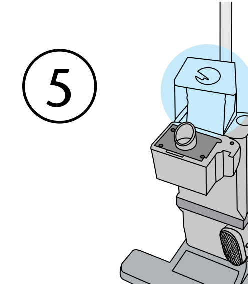
Insérer la vis du manche au travers de la poignée de transport et du tube du manche. Serrer la vis dans l'écrou de la poignée à l'aide d'un tournevis à tête plate. Si la vis n'est pas suffisamment serrée, le couvercle du filtre ne fermera pas.



To check motor intake filter, open filter cover and remove Intercept Micro Filter. Confirm that motor intake filter is secure in bottom of filter housing.

Para revisar el filtro de entrada del motor, abra la cubierta del filtro y retire el Micro Filtro Intercept. Confirme que el filtro de entrada del motor esté seguro en el fondo de la carcasa del filtro.

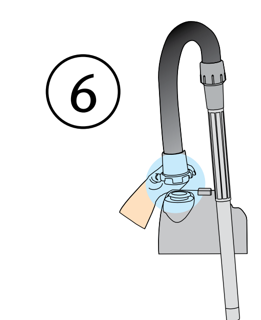
Pour vérifier le filtre d'aspiration du moteur, ouvrir le couvercle du filtre et retirer le microfiltre Intercept. S'assurer que le filtre d'aspiration du moteur est fermement installé au fond du boîtier du filtre.



Replace Intercept Micro Filter and close filter cover. If no Intercept Micro Filter is in place the vacuum will not operate.

Reemplace el Micro Filtro Intercept y cierre la cubierta del filtro. Si el Micro Filtro Intercept no está en su lugar, la aspiradora no funcionará.

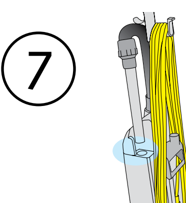
Remettre le microfiltre Intercept en place, puis fermer le couvercle du filtre. Si le microfiltre Intercept n'est pas en place, l'aspirateur ne fonctionnera pas.



(XP Model Only)
Attach hose by pressing in tabs on side of the wand.

(Modelo XP únicamente)
Una la manguera al presionar las lengüetas al lado del tubo y al insertarla en el ducto para la manguera.

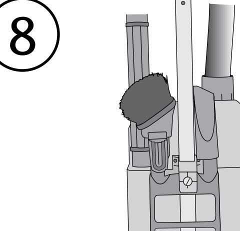
(Modèle XP seulement)
Fixer le tuyau souple en appuyant sur les taquets de la rallonge.



(XP Model Only)
Wand slides into hole on top of filter cover. If hose is not properly seated in the filter cover then vacuum motor will not operate.

(Modelo XP únicamente)
Deslice el tubo hacia el extremo abierto de la manguera. El tubo se desliza hacia el agujero en la parte superior de la cubierta del filtro. Si la manguera no se coloca de manera adecuada en la cubierta del filtro, entonces la aspiradora no funcionará. Al terminar, vuelva a colocar el tubo en el ducto de la manguera.

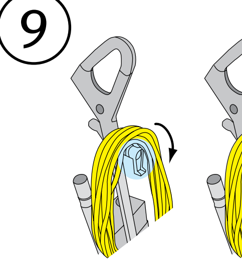
(Modèle XP seulement)
La rallonge glisse dans l'ouverture sur le dessus du couvercle du filtre. Si le tuyau souple ne repose pas correctement dans le couvercle du filtre, le moteur de l'aspirateur ne démarrera pas.



(XP Model Only)
Assemble accessory tools onto posts on carry handle.

(Modelo XP únicamente)
Ensamble las herramientas de accesorio en su lugar en la manija para transportar.

(Modèle XP seulement)
Placer les accessoires sur les tiges de la poignée de transport.



Extension cord can be wrapped around bars in back of vacuum body. For quick release of cord, simply move top cord handle into downward position and cord will slide off easily.

El cable de extensión se puede envolver alrededor de las barras en la parte trasera del cuerpo de la aspiradora. Para soltar el cable de manera rápida, simplemente mueva la manija superior del cable hacia abajo y el cable se deslizará fácilmente.

Il est possible d'enrouler la rallonge électrique autour des barres à l'arrière de l'aspirateur. Pour dérouler rapidement l'extension, il suffit de tourner la languette de la poignée vers le bas, puis retirer l'extension en la glissant.

SAFE CLEANING PRACTICES: *LIMPIEZA SEGURA PRACTICA:* *LE NETTOYAGE SUR PRATIQUE :*



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY REFER TO Owner's Manual FOR ALL SAFETY WARNINGS!



La ADVERTENCIA: ¡Para REDUCIR EL RIESGO DE el FUEGO, la DESCARGA ELECTRICA O la HERIDA, se REFIEREN Al MANUAL PARA TODAS las ADVERTENCIAS de la SEGURIDAD!



AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LE RISQUE DE FEU, LA DECHARGE ELECTRIQUE OU LA BLESSURE, se REFERER AU MANUEL DE PROPRIETAIRE POUR TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SECURITE !



REVIEW the SAFETY LABELS on the vacuum and READ the SAFETY INFORMATION in the Owner's Manual.

Revise las etiquetas de seguridad en el vacío y lea la información en el manual del propietario.

EXAMEN les étiquettes de sécurité sur le vide et lire les informations dans le manuel du propriétaire.



DO NOT vacuum liquids or expose vacuum to rain or water.
DO NOT use vacuum outdoors on wet surfaces.
DO NOT handle vacuum or plug with wet hands.

NO aspire líquidos ni exponga la aspiradora a la lluvia o al agua.
NO use la aspiradora en exteriores ni en superficies húmedas.
NO manipule la aspiradora ni la enchufe con las manos húmedas.

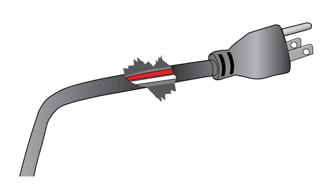
NE PAS aspirer de débris liquides ni exposer l'aspirateur à la pluie ou aux projections d'eau.
NE PAS utiliser l'aspirateur à l'extérieur ou sur une surface trempée.
NE PAS manier l'aspirateur ou la fiche lorsqu'on a les mains mouillées.



DO NOT vacuum flammable or combustible materials or anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.

NO aspire materiales inflamables o combustibles ni nada que se esté quemando o produciendohumo como los cigarrillos, los fósforos o las cenizas calientes.

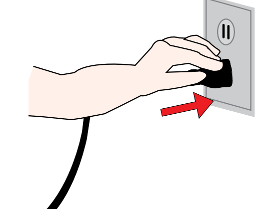
NE PAS aspirer des matières inflammables ou combustibles ou tout autre débris enflammé ou fumant comme des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.



DO NOT vacuum with a frayed, worn, or damaged cord. Do not modify vacuum plug. Use extension cord provided.

NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. Use el cable de extensión que se proporciona.

NE PAS utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation électrique est effiloché, usé ou endommagé. Ne pas modifier la fiche de l'aspirateur. Utiliser la rallonge électrique fournie.



NEVER leave plugged in when not in use. Turn off unit before unplugging. Unplug from outlet before servicing. DO NOT unplug by pulling on cord. Grasp the plug when removing from outlet.

NUNCA deje enchufado cuando no esté en uso. NO aspire si el cable está pelado, desgastado o dañado. No modifique el enchufe de la aspiradora. NO desenchufe tirando del cable. Sujete el enchufe al retirar de la salida.

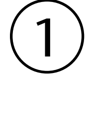
Ne JAMAIS laisser branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Eteindre l'appareil avant de débrancher. Débranchez l'appareil avant l'entretien. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Saisissez la fiche lors de la suppression de la prise.

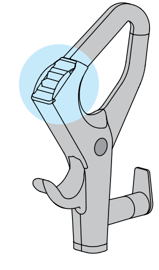
MAINTAINING YOUR VACUUM *MANTENER LA ASPIRADORA*
ENTRETIEN DE L'ASPIRATEUR



POST THIS INFORMATION FOR REFERENCE NEAR THE LOCATION YOU STORE THE VACUUM.
COLOQUE ESTA INFORMACIÓN DE REFERENCIA CERCA DE LA UBICACIÓN DONDE GUARDA LA ASPIRADORA.
AFFICHER CES INDICATIONS BIEN EN VUE À PROXIMITÉ DE L'ESPACE DE RANGEMENT DE L'ASPIRATEUR.

OPERATING THE VACUUM: *FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA: FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR:*

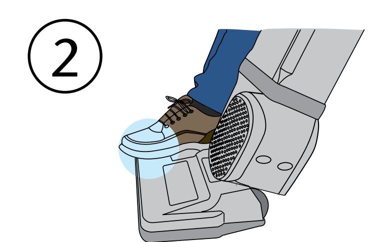




Locate the on/off switch on handle. This switch has 3 positions.
- **I** = Vacuum Motor On.
- **O** = Off.
- **II** = Power Nozzle and Vacuum Motor On.

Localice el interruptor de encendido/apagado en la manija. Este interruptor tiene 3 posiciones que usted puede seleccionar.
- *I = Motor de la aspiradora encendido.*
- *O = Apagado.*
- *II = Motores de la aspiradora y de la boquilla de succión ancha encendidos.*

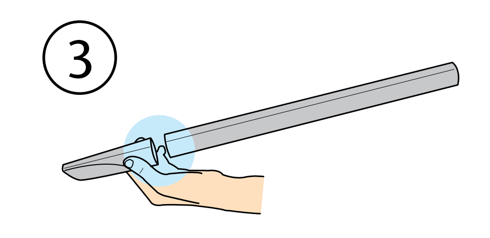
L'aspirateur est doté d'un interrupteur marche-arrêt placé sur la poignée.
- *I = Moteur de l'aspirateur sous tension.*
- *O = Hors tension.*
- *II = Embout électromécanique et moteur sous tension.*



To lower handle, simply place your foot on the power nozzle base and pull handle toward you.

Para bajar la manija, simplemente coloque su pie en la boquilla de succión ancha de la aspiradora y hale la manija hacia usted.

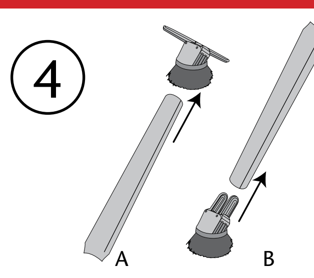
Pour abaisser la poignée, poser simplement le pied sur l'embout électromécanique, puis tirer la poignée vers soi.



(XP Model Only)
When using wand accessory, pull wand from wand duct and attach dust brush or crevice tool to end of wand.

(Modelo XP únicamente)
Al usar el accesorio de tubo, hale el tubo del ducto del tubo y una el cepillo para el polvo o la boquilla hacia el extremo del tubo.

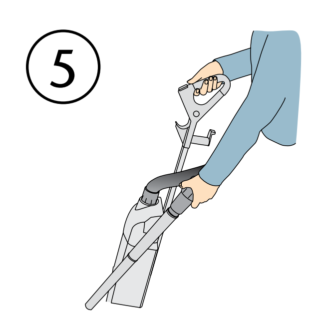
(Modèle XP seulement)
Pour utiliser un accessoire, sortir le tuyau de son conduit, puis insérer la brosse circulaire ou l'embout à bec plat.



(XP Model Only)
The combo tool has two tools in one. The upholstery tool has two sides that flip down (A). The dust brush is used from the opposite side of the upholstery tool (B).

(Modelo XP únicamente)
La herramienta combo tiene dos herramientas en una. La herramienta de tapicería tiene dos lados que se voltean cuando se necesite (A). El cepillo para el polvo se usa del lado opuesto de la herramienta para tapicería (B).

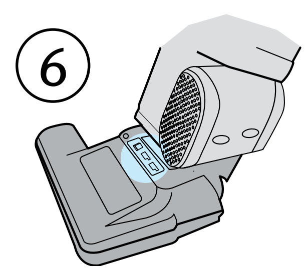
(Modèle XP seulement)
L'embout combiné est en deux parties. L'embout pour meubles capitonnés comporte deux côtés qui peuvent être inclinés (A). La brosse circulaire se trouve du côté opposé de l'embout pour meubles capitonnés (B).



(XP Model Only)
Support vacuum with one hand while cleaning with the wand.

(Modelo XP únicamente)
Sostenga la aspiradora con una mano mientras limpia el tubo.

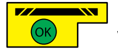
(Modèle XP seulement)
Tenir l'aspirateur de la main libre pendant qu'on tient la rallonge de tuyau pour nettoyer.



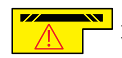
The panel on the front of the vacuum contains the indicators listed below:
El panel de la parte frontal de la aspiradora contiene los siguientes indicadores:
Le panneau à l'avant de l'aspirateur est doté des indicateurs suivants:



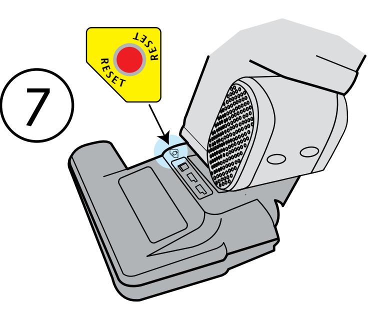
BAG FULL – Indicator is lit when Intercept Micro Filter should be changed.
BOLSA LLENA – Este indicador se enciende cuando se debe cambiar la bolsa.
SAC PLEIN – Voyant qui s'allume lorsque le microfiltre Intercept doit être remplacé.



POWER NOZZLE ON – Indicator is lit when power nozzle is turned on.
BOQUILLA DE SUCCIÓN ANCHA ENCENDIDA – Este indicador se enciende cuando la boquilla de succión ancha está en funcionamiento.
EMBOUT ÉLECTROMÉCANIQUE SOUS TENSION – Voyant qui est allumé lorsque l'embout électromécanique est sous tension.



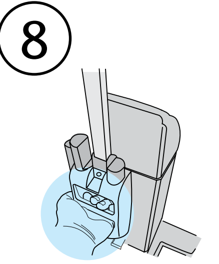
JAMMED BRUSH ROLL – Indicator is lit when brush roll is jammed.
OBSTRUCCIÓN EN EL RODILLO DEL CEPILLO – Este indicador se enciende cuando el rodillo del cepillo está obstruido.
BROSSE BLOQUÉE – Voyant qui s'allume lorsque la brosse de l'embout est bloquée.

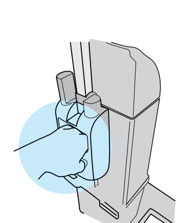


Press the red reset switch to restart motor after clearing a blockage.

Presione rojo el interruptor automático del circuito para reiniciar el motor después de limpiar un atasco u obstrucción.

Appuyer sur l'interrupteur de réarmement rouge pour redémarrer le moteur après avoir débloquer l'aspirateur.





There are 2 recommended ways to lift the vacuum: Either place your hand under the carry handle or place your hand over the carry handle.

Existen 2 formas recomendadas para levantar la aspiradora: Coloque su mano debajo de la manija para transportar o coloque su mano sobre la manija para transportar.

Deux façons d'allumer l'aspirateur sont recommandées: soit en saisissant la poignée de transport en dessous ou par-dessus.

FILTER MAINTENANCE: *MANTENIMIENTO DEL FILTRO: ENTRETIEN DES FILTRES:*



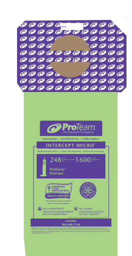
USE ONLY GENUINE PROTEAM REPLACEMENT FILTERS TO ENSURE OPTIMAL PERFORMANCE, IMPROVE INDOOR AIR QUALITY AND MAINTAIN A VALID VACUUM WARRANTY.



USE SÓLO FILTROS DE REPUESTO PROTEAM GENUINOS PARA GARANTIZAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO, OBTENER UNA MEJOR CALIDAD DE AIRE EN EL INTERIOR Y MANTENER VÁLIDA LA GARANTÍA DE LA ASPIRADORA.



N'UTILISER QUE LES FILTRES PROTEAM AUTHENTIQUES AFIN D'ASSURER LE RENDEMENT APPROPRIÉ DE L'ASPIRATEUR, D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEURE ET DE MAINTENIR LA GARANTIE DE L'ASPIRATEUR EN VIGUEUR.



INTERCEPT MICRO® FILTER

EMPTY and INSPECT the Intercept Micro Filter every time you start and finish vacuuming; replace filter if necessary. A clogged and dirty filter restricts airflow and results in overheating and reduced suction.

There is a "Bag Full" indicator light that will illuminate when the Intercept Micro Filter needs to be changed or an obstruction exists within the suction path of the vacuum.

To replace Intercept Micro Filter, press the release button on top of the filter cover and open the filter cover lid.

INTERCEPT MICRO FILTRO

VACÍE e INSPECCIONE el filtro Intercept Micro Filter cada vez que comience y termine de aspirar; cambie el filtro si fuese necesario. Un filtro obstruido y sucio restringe el flujo de aire y provoca sobrecalentamiento y menor succión.

Existe una luz indicadora de "bolsa llena" que se iluminará cuando el Micro Filtro Intercept se deba cambiar o si hay una obstrucción en el camino de succión de la aspiradora.

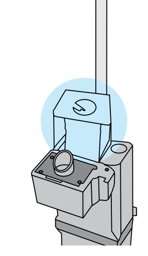
Para reemplazar el Micro Filtro Intercept, presione el botón para abrir en la parte superior de la cubierta del filtro y abra la tapa de la cubierta del filtro.

MICROFILTRE INTERCEPT

VIDER et INSPECTER le microfiltre Intercept chaque fois avant de commencer à passer l'aspirateur et après l'avoir passé. Remplacer le filtre si nécessaire. Un filtre obstrué ou souillé restreint le débit d'air et provoque la surchauffe de l'appareil et diminue la qualité d'aspiration.

Le voyant BAG FULL (SAC PLEIN) s'allumera lorsqu'il faudra changer le microfiltre Intercept ou si le circuit d'aspiration est bloqué.

Pour remettre le microfiltre Intercept en place, ouvrir le couvercle du filtre en appuyant sur le bouton d'ouverture sur le dessus.



MOTOR INTAKE FILTER

The Motor Intake filter is located under the Intercept Micro Filter. To clean the Motor Intake Filter, remove filter, wash with warm, soapy water, rinse, and let air dry thoroughly. After the Motor Intake Filter is completely dry, replace it and the Intercept Micro Filter. Then, close filter cover lid until it snaps into place. It is recommended that the Motor Intake Filter be cleaned every other time you change the Intercept Micro Filter.

ProTeam recommends replacing this filter every 6 to 9 months when normal cleaning functions are performed.

FILTRO DE ENTRADA AL MOTOR

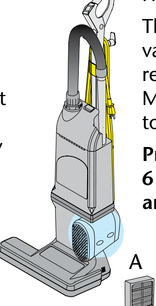
El filtro de entrada al motor se encuentra debajo del Micro Filtro Intercept. Para limpiar el filtro de entrada del motor, retire el filtro, lávelo con agua tibia y jabonosa, enjuáguelo y déjelo secar completamente. Una vez que el filtro de entrada al motor esté completamente seco, vuelva a colocarlo y coloque también el Micro Filtro Intercept. Luego, cierre la tapa de la cubierta del filtro hasta que suene que cerró correctamente. Usted puede considerar limpiar el filtro de entrada del motor cuando cambie el Micro Filtro Intercept.

ProTeam recomienda cambiar este filtro cada 6 a 9 meses cuando realice las funciones de limpieza normales.

FILTRE DU MOTEUR D'ASPIRATION

Le filtre du moteur d'aspiration est situé sous le microfiltre Intercept. Pour le nettoyer, retirer le filtre, le laver à l'eau tiède savonneuse, le rincer et le laisser sécher à l'air libre. Dès que le filtre est sec, remettre en place le filtre du moteur d'aspiration et le microfiltre Intercept. Il est conseillé de nettoyer le filtre du moteur d'aspiration chaque fois que l'on change le microfiltre Intercept.

ProTeam recommande de remplacer ce filtre tous les six à neuf mois dans le cours normal d'utilisation de l'aspirateur.



HEPA FILTER

The HEPA Filters are located on (A) the side of the vacuum near the powerhead. To replace, lift latch and remove filter housing (A). DO NOT wash this filter. Match the top of the new housing motor filter to the top of cage. The latch goes on the bottom (B).

ProTeam recommends replacing this filter every 6 to 9 months when normal cleaning functions are performed.

FILTRO HEPA

El filtro HEPA está localizado en (A) el costado de la aspiradora, cerca del cabezal. Para reemplazarlo, levante el seguro y retire la carcasa del filtro (A). NO lave este filtro. Haga coincidir la parte superior de la nueva carcasa de filtro del motor con la parte superior del soporte. El seguro va en la parte inferior (B).

ProTeam recomienda cambiar este filtro cada 6 a 9 meses cuando realice las funciones de limpieza normales.

FILTRE D'ÉCHAPPEMENT HEPA

Le filtre d'échappement HEPA est situé sur le côté (A) de l'aspirateur, près de l'embout électromécanique. Pour le remplacer, soulever le taquet de verrouillage, puis retirer le boîtier du filtre (A). NE PAS laver ce filtre. Jumeler le dessus du boîtier du nouveau filtre avec le dessus de la cage. Replacer le taquet de verrouillage dans le bas (B).

ProTeam recommande de remplacer ce filtre tous les six à neuf mois dans le cours normal d'utilisation de l'aspirateur.



ProTeam, Inc.
Post Office Box 7385
Boise, Idaho 83707

ph 866.888.2168
fax 208.377.3014
www.pro-team.com



The American Lung Association does not endorse products.



